

ཝུཤམའེ་ ཟམ་མོ་གེ་ཏེ་
 ཏེ་ཕྱུག་ཏེ་ གཤམ་མོ་པེ་

ငါ့

[illegible][illegible]

पावलरे एफिसिहा?
हाक्तुसिबा सक्इङ्घङ्

निःसुम्

सेःक्युक्मिबा पावलेन् रोम येक्यक्को साक्-
पा थ्येआड् वयेल्ले खुने? एफिसि येक्यक्कोबा
सेसेहुप्लक्को केवा?बा नसानिबाहा? कन्
सक्इङ्घड्डिन् हाक्तुसिरो ॥ खुने? यरिक् लेड्
एफिसिओ पेआड् वये, हेक्क्याड् थिक् लेड्डो
तड्बे सुम्मि थारिक् खुने? सुनाइड् इङ्भोःसे
खेप्मो युडे (सेःक्युक्मिबा १६-२०) ॥ कन्
सक्इङ्घड्डोबा काक्नुःल्ले तगिबा पाःन्निङ्ग
“सुयेम्मिन् केत्ताड् निङ्वा?फुमाङ्डिल्ले
ख्रिस्तरे युक् चोगुर फा?आड् साङ्ग्राम्पेदाड्
नु इक्सा खाम्बेःक्को केवा?बा केरेक् पाःन्
हा? तारु” केल?बारो (१.१०) ॥ कङ्ग
निङ्वा?फुमाङ्डिल्ले कुमनाहा? ख्रिस्तेन्नु
थिक्हुप् मेबोःङ्डाड् निङ्वा?फुमाङ्डिल्ले
यम्बा कुनिङ्सेःक्को मेहिङ्गल् फा?आड्
तोःन्देबा पेलिगेन पाःन्जाक्लो ॥

कन् सक्इङ्घङ्ङिल्लेन् थिक्सिगेःक्पा लक्-
को थिक्हुप्रे कुमेन्निन् अक्खेलरिक्
पोआधक्लो-निङ्वाःफुमाङ्ङिल्ले आबाडे
कुमनाहाः सेगुसिआङ् खेङ्हाः आबुगेन्
कुस्साः येसु ख्रिस्तलाम् लेप्पि पिरुसिर लायो-
लाम्बा चोःक्युम्भो चोगुसि, हेक्क्याङ्
निङ्वाःफुमाङ्ङिल्ले पयम् यम्बा कुमाङ्-
हेक्किन् सेसेमाङ्लाम् सेक्खा चोगुरो॥
हेक्क्याङ् कन् सक्इङ्घङ्ङिल्लेन् निसिगेःक्-

ධර්මපාලී ෨෦෦෦

[illegible]

હાજીરાજી દેખે સુઝે

[illegible][illegible]

पावललाम् सेवा

१ एफिसस* येक्यक्को केवाऱ्बा ख्रिस्त
येसुःन् केदिम्बा नसाःन्साबा निङ्वाऱ्
फुमाङ्डिल्ले कुसेसे मनासे, ख्रिस्त येसुरे
कुसेःक्युक्मिबा पोःङ्से निङ्वाऱ्फुमाङ्डिल्-
ले सेगाङ्बा इङ्गाऱ् पावलरे कन्
सक्इङ्घङ्ङिन् हाक्निङ्बा० ॥ २ आनिऱ्
पानुदिङ् पाः निङ्वाऱ्फुमाङ्ङिन् हेक्क्याङ्
दाङ्बा येसु ख्रिस्तरे लुङ्गुम् नु सनारुङ्
केबिरि० ॥

याम्साम्गेन् हाङ्वा मुण्ड

३ आनिऱ दाड्बा येसु ख्रिस्तरे कुम्बा निङ्-
वाऱफुमाड्डिल्ले कुनारा पोऱरो ॥ खुनेऱ येसु
ख्रिस्तलाम् साङ्ग्राम्पेदाड्बा केरेक् याम्साम्
गेन् मुऱइसाम्मिल्ले आनिऱ मुऱइसाबा
आजोगेआड् वाऱ ॥ ४ खुनेऱ कुनिःमाओ सेसे
नु आप्तिक् मेःन्नेबा आबोःड्ल फाऱआड्
ख्रिस्तेल्ले चोगुल्ले इक्सा खाम्बेःक् पोःड्-
मानुःल्ले तगिसा आसेगेआड् वये ॥ खुनेऱ
लुङ्माऱ आदुक्तेबाल्ले चोगुल्ले ५ खुनेऱ
कुनिङ्वाऱ कुइसिःक् कुसिराऱ थाडेर येसु
ख्रिस्तलाम् कुस्साः पोःड्से तगिनुए आनिऱ
आसेगेआड् वयेरो ॥ ६ हेक्केःल्ले निङ्वाऱफु-
माड्डिल्ले आबाडे लुङ्माऱ तुक्तुबा
कुस्साःन्लाम्बा कुनिङ्वाऱ हन्दुआड् साऱरिक्
लुङ्माऱ आदुक्तेबाल्ले चोगुल्ले कुनारा
फोःसम्लो ॥

७ हेक्क्याड् निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले साऱरिक्
लुडुमाऱ् आदुक्तेबाल्ले चोगुल्ले येसुरे

* ၆.၆ သာသနာ့-သမ္မတတော် ချစ် နေထိုင်
နေဆဲ။ သာသနာ့သမ္မတ နေထိုင် ၃၈ နှစ် ဝယ်ရ
၍နိမ့်။ ချစ် နေထိုင် ၃၈ နှစ် နေထိုင် နေထိုင်။

* १.१ एफिसस-एसियाओबा लत्छा केयेक्पा
येक्यक् ॥ एफिससओ केरेक्नु तगि पावलरे सुनाइड्
सेःस हेक्क्याड् यरिक नसानिबा मेबोःक्खे ॥

[illegible][illegible]

कुमाक्खिइल्ले आनिह लायोलाम् लेप्पि
आबिरेर आधेरेआइ वाह ॥ ८ साहरिके लुङ्-
माह आदुक्तेआइ वाहरो ॥ ९ काक् सिक्कुम्
निइवाह नु खासिइ निःप्माल्ले निइवाहफु-
माइडिल्ले ख्रिस्तलाम्बा चोःक्मा निइवाह
इःत्तुबा सिबिह पाःन्निन् कुसिराह थाडेर कुसिइ
निःप्मा आबाइघेआइ वाह ॥ १० हेक्कयाइ
सुयेम्मिन् केताइ निइवाहफुमाइडिल्ले ख्रिस्ते
युक् चोगुर फाहआइ साइग्राम्पेदाइ नु इक्सा
खाम्बेःक्को केवाहबा केरेक् पाःन्हाह तारुरो ॥
११ ख्रिस्तेन्नु थिक्हुप् आवाहबाल्ले चोगुल्ले
निइवाहफुमाइडिल्ले आनिहआइ खुनेलाम्
लक् खोःसे आसेगेआइ आवाह, थेआइभेल-
ले कड्ग तगिनुसा खुनेह चोःक्मा निइवाह
इःत्तुबा हेक्के केरेक् पाःन्हाह पोःड्लो ॥
१२ हेक्केलहरिक् आनिगे यहुदिहाह केरेक्नुःल्-
ले तगि ख्रिस्तओ निइसाइ केजोःक्पाहाहए
मिमिदिङ्गेन् निइवाहफुमाइडिल्ले कुनारा
केभोःबा पोःक्खिगेररो ॥

१३ आल्ल खिनिऱ् आड् सेक्खाबा पाःन्जाक्
सेन्लपरेन् सुनाइड् केघेप्सुम्लो, हेक्क्याड्
ख्रिस्तेन् नसाःन् केजोगुम्बा येम्मो खिनिऱ्ग
आमनानिड् फाऱ् आड् ओसेःन्दाड् चोःक्से
निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले माड्हेक् चोगुबा सेसे-
माड्डिन् केबिरिआड् वाऱ्रो ॥ १४ आनिऱ्
निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले कुमनाहाऱ् थेऱ्मा आन्-
छुःत्तेन्ल थारिक् निड्वाऱ्फुमाड्डिल्ले
माड्हेक् आजोगेबा केरेक् पाःन्हाऱ् सेक्खाए
आबिऱ् लऱरिक् सेसेमाड्डिन् तेन्याड्
कुइसिःक् आबिरेबारो ॥ मिमिदिङ्गेन् निड्-
वाऱ्फुमाड्डिल्ले कुनारा केभोःबा आनिऱ्
आबोःड्ल फाऱ् आड् खुनेऱ् हेक्के चोगुबा-
रो ॥

દેવનારે ગૌરુનું કૃપ

[illegible]

पावलरे चोगुबा तुवा

१५ खेल्ले चोगुल्ले इङ्गाऱ् आङ् दाङ्बा ये-
सुःन् केजोगुम्बा नसाःन्निन् नु केरेक्
निङ्वाऱ् फुमाङ् डिल्ले सेसे कुमना नसानिबा-
हाऱ् लुङ्माऱ् केदुक् तुम्सिम्बा पाःन्निन्
खेप्सुङ् डाङ् १६ खिनिऱ् लागि निङ्वाऱ् फु-
माङ् डिन् चक्मेल्लऱ् ए नोगेन् पिरुङ् लो ॥ इङ्गाऱ्
चोगुङ् बा तुवाओ निङ्वाऱ् इःत्तिङ् ल १७ आनिऱ्
दाङ् बा येसु खिस्तरें मिमिदिङ्गेन् कुम्बा निङ्-
वाऱ् फुमाङ् डिल्ले खुनेऱ् कुर्याःम्बेओ
नुःरिक्काङ् कुसिङ् निःप्पारे लागि
सिक्कुम्दिङ् निङ्वाऱ् केबिबा नु निङ्वाऱ् फु-
माङ् डिन् ओसेःन्दाङ् केजोःक्पा सेसेमाङ् डिन्
केबिरिऱ् फाऱ् आङ् तुवा चोःक्कारो ॥ १८ खिनिऱ्
खासिङ् निःप्पा केसुक्पा केबोःक्खिर फाऱ्-
आङ् इङ्गाऱ् तुवा चोःक्कारो ॥ हेक्क्याङ्
खिनिऱ् केउःत्तिआङ् खोःमा केबोःङ् बा
लक्किन् कुसिङ् केनिःतुम्लो ॥ खेन् साऱ् रिक्
इमेल्लुङ् बा मिमिदिङ्गेन् लक्किन् निङ्वाऱ्-
फुमाङ् डिल्ले सेसे कुमनाहाऱ् नु माङ् हेक्
चोगुआङ् वाऱ् रो ॥ १९ हेक्क्याङ् खुनेऱ् पयम्
यम्बा कुमुक्साम्मिल्ले आनिऱ् नसाःन् केजोःक्-
पाहाऱ् कुभाऱ् आबिऱ् केलऱ् बा पाःन्निन् कुसिङ्
निःप्पा केसुक् तुम्लो ॥ हाबा खेन् मुक्साम्मिन्
२० ओगप् चोगुल्ले खुनेऱ् केसिःबा खिस्तेन्
कुहिङ् वेत् चोगु हेक्क्याङ् साङ् ग्राम्पेदाङ् बा
तेन्नो मिङ् सो इङ् धाःङ् पिरुर कुजुप्साङ् लेप्-
माङ् युक्खुआङ् युङ् लो ॥ २१ खेप्पो खिस्तरें
केरेक् सुहाङ् गेम्बाहाऱ्, युक् केगप्पाहाऱ्, मुक्-
साम् केगप्पाहाऱ्, नु हाङ् युक् केजोःक्पाहाऱ्
सम्दाङ् हाङ् चोगुऱ् रो ॥ हेक्क्याङ् कन् येम्-
मोरक् मेःन्, कर केदाःबा येम्पोआङ् खुनेऱ्
वेऱ् केरेक् नुःल्ले आङ् थोथोक्पा चोःक् ॥
२२ हेक्क्याङ् निङ्वाऱ् फुमाङ् डिल्ले खिस्तरें

झिङ्गउडेढं न् च्चुङ्गय्चिं झिङ्गोम्-
झिङ्गउडेढं॥

११ ई.पू.यु.यि.ओ.पे च्चु.यि, डेङ्गउडेढं
गिङ्गुपे ढ्ढिङ्गउडे न् न् न् न् न् न् न् न् न् न् न् न्
ढ्ढिङ्ग, उ.उ.उ.उ.उ.उ. उ.उ.उ. उ.उ.उ. उ.उ.उ.
ढ्ढिङ्ग, डेङ्गगिङ्गुढं ङ्ङ्गढ्ढिङ्ग यिं. न् न्
ई.पू.यु.यि.ओ.पे ड्ढिङ्गयि.पे गिङ्गुढं॥
१२ यङ्गने येङ्गगिङ्गुढं ङ्ङ्गढ्ढिङ्ग यिं
ढ्ढिङ्गढ्ढिङ्ग यिं. ढ्ढिङ्ग गिङ्गुपे यङ्गढ्ढिङ्ग,
झि.उ. च्चु.यि ढ्ढिङ्ग न् न् न् न् न् न् न् न् न् न् न्
येपे ड्ढिङ्ग ङ्ङ्गढ्ढिङ्ग, गिङ्गयिं न् न् न् न् न्
ढ्ढिङ्गयिं ई.पू.यु.यि.ओ.पे झिङ्ग, झिङ्गो-
उडेढं॥ ई.पू.यु.यि.ओ.पे ढ्ढिङ्ग ड्ढिङ्ग
ङ्ङ्गढ्ढिङ्ग, झिङ्ग, झिङ्गगिङ्गयिं न् न् न् न् न्
उ.उ.उ. गिङ्गुयिं. यङ्गढ्ढिङ्ग॥

ढ्ढिङ्गउडेढं क्कङ्गु झिङ्गो.

१३ ढ्ढिङ्ग गिङ्गुपे क्कयिं. ग्गु.पि.उ.उ.
गिङ्गो.उ.उ.उ. ई.पू. यिं.उ.उ.यिं॥
ढ्ढिङ्ग. झिङ्गउडे ढ्ढिङ्ग ढ्ढिङ्ग क्क
डेङ्गयिं.उ.उ. उ.उ. उ.उ.उ.ढ्ढिङ्ग ढ्ढिङ्ग,
“उ.उ. यिं.ढ्ढिङ्गयिं.” डे.यि.उ. (न
ढ्ढिङ्ग यङ्गढ्ढिङ्ग, उ.उ. क्क न् न् न् न् न् न्
क्कयिं)॥ १४ ढ्ढिङ्ग ढ्ढिङ्ग ढ्ढिङ्ग, ढ्ढिङ्ग
यिं. यिं. यिं. यिं. यिं. यिं. यिं. यिं. यिं. यिं.
ई.पू.यु.यि.ओ.पे ढ्ढिङ्ग. न् न् न् न् न् न् न्
गिङ्गुढं यिं.ढ्ढिङ्ग, यिं.यिं.यिं. ई.पू.
डेङ्गयिं न् न् न् न् न् न् न् न् न् न् न् न्
ई.पू.यु.यि. यिं. डे.उ.ढ्ढिङ्ग ई.पू.
यिं.उ.उ.यिं॥ १५ न् न् न् न् न् न् न् न् न्
ई.पू.यु.यि. यिं. डे.उ.ढ्ढिङ्ग. यिं.यिं
ढ्ढिङ्ग, ढ्ढिङ्ग उ.उ.उ. उ.उ.उ. डे.उ.ढ्ढिङ्ग,
ढ्ढिङ्गउडे ड्ढिङ्गयिं. यिं. यिं. यिं. यिं.
गिङ्गुपे ई.उ. डे.ढ्ढिङ्ग. डे.उ.ढ्ढिङ्ग॥

ख्रिस्त येसुलाम् लुङ्गमाः आदुक्तेबा कन् लुङ्-
गुम्मिन् ओसेः न् आधाक्तेरो ॥

१६ निङ्गवाः फुमाङ्गिङ्गले लुङ्गमाः केदुक्-
तिबाल्ले चोगुल्ले ख्रिस्तेन् नसाः न् केजोगुम्-
बालाम्बा खिनिः ताङ्गोसेः प्तिआङ् केवयिः ॥
कङ्ग आबाडे खिनिः केजोगुम्बा याः म्बक्-
लाम् मेः न्, कर निङ्गवाः फुमाङ्गिङ्गले
कुबर्धाः म्मिल्ले चोगुबारो ॥ १७ मनारे मेजोगुबा
याः म्बकलाम् अक्खे पोः क्खेबा मेः न्लो, खेल्-
ले चोगुल्ले मनाहारः आङ्गिङ्ग लः म्पा पाः न्ने
होः प्लो ॥ १८ थेआङ्गिङ्गले नुः बा याः म्बक्हाः
चोः क्मा फाः आङ्ग ख्रिस्त येसुलाम् निङ्ग-
वाः फुमाङ्गिङ्गले आनिः आजोगेबारो ॥
निङ्गवाः फुमाङ्गिङ्गले खेन् नुः बा याः म्बक्हाः
आनिः आजोगुम्बल फाः आङ्ग तगिसा यारिप्
चोगुआङ् वयेबारो ॥

ख्रिस्तेन्नु थिक्हुप् आबोःङ्

१९ खेल्ले चोगुल्ले थिम्मेन्डङ् सुवाङ्गो सा-
गेवाः न्नासिबान् निङ्गवाः इः तेम्मेः ओ ॥
हेक्कयाङ् आनिगे हर्दो हेक्कमा थिम् केगप्पासि-
गे केल्गबा यहुदिहारः खिनिः “हर्दो
मेन्हेक्कमानिङ्ग” केम्मेत्तिः (कर खेङ्ग मना-
हारः नासिङ्गेन् थक्को मेजोगुबा थिम्बल्लो) ॥
२० खेन् येम्मो खिनिः ख्रिस्त मेः न्ने, इस्राइल-
बा यक्कुङ्गबा केन्वयिन्, निङ्गवाः फुमाङ्गिङ्गले
पिनिङ्ग फाः आङ्ग माङ्गिङ्ग चोगुबा माङ्गिङ्ग-
हाः मेङ्गोः मनाबा, निङ्गसाङ्ग केहोः प्पा नु कन्
इक्सादिङ्ग खाम्बेः क्माओ निङ्गवाः फुमाङ्गिङ्ग मेः न्ने
केवयिबान् निङ्गवाः इः तेम्मेः ओ ॥ २१ कर
खिनिः तगि निङ्गवाः फुमाङ्गलाम् माः इङ्ग के-
वयिसाङ्ग आल्लो खिनिः ख्रिस्त येसुन्नु
थिक्हुप् केबोः इङ्गबाहाः ख्रिस्तेन् कुमाक्खि-
ङ्ग वादेः न्दुबाल्ले चोगुल्ले निः ताङ्ग

[illegible][illegible]

केबोःक्खिआइ केवयिऱरो ॥ १४ थेआइभेल-
ले खुनेऱलाम्बाए आनिऱ सनारुड्
आघोःसुम्माइ आवार ॥ खुनेऱए यहुदिहार नु
थिम्मेन्दइ सुवाइहार केसेम्बा निङ्मिगेन् लुड-
धाक् कुइसिःकपा थिम्मिन् आबाडे नासिङ्गेन्
कुधक्को यस्सुर खेइहार थिक्हुप् चोगुसि-
आइ वार ॥ १५खुनेऱए साम्थोथिम्
इङ्जाःइडोबा थिम्हार थेनाधेबा चोगु ॥ खु-
नेऱए यहुदि नु थिम्मेन्दइ सुवाइलुम्मो सनारुड्
ताःत्छे नेत्छि सुवाइलाम्बा खुनेऱनु थिक्हुप्
केबोःइबा लत्छा कुसइ सुवाइधिक् चोगु-
आइ वारो ॥ १६हेक्केःल्ले खुनेऱ
सिलाम्साक्मा सिङ्डो स्येआइ आनिऱ नेत्छि
सुवाइबा मनाहार थिक्हुप्पो आदारे हेक्क्याड्
निङ्वारफुमाइडिन्नु नादइ आजोगे, हेक्के-
लऱरिक् आनिऱ लुम्मोबा चिःत्छिङ्मान्
खेतुदेःसुरो ॥ १७खिस्तेन् त्येआइ निङ्वार-
फुमाइडिन्नु माःइघा केवारबा खिनिऱ
थिम्मेन्दइ सुवाइहार नु निःत्ताइ केवारबा
यहुदिहारओ सनारुड्डिल्लेन् सुनाइड् सेःसुरो ॥
१८खुनेऱलाम्मे आनिऱ केरेक्के थिक् सेसेमाइ
आघोःसुम्माइ पानुदिड् पाः निङ्वारफुमाइ-
डो पेःक्मा आघोःसम्माइ आवारो ॥

१६ खेल्ले चोगुल्ले आल्ले खिनिऱ थिम्मेन्-
दङ् सुवाङ्हाऱ वेऱ लाजेऱबा नु तास्वाबानिङ्
मेऱ, कर खिनिऱग निङ्वाऱफुमाङ्डिल्ले से-
से कुमनाहाऱनु निङ्वाऱफुमाङ्डिल्ले
कुहिम्सयङ्डोबा यक्युङ्बा केबाःविखआङ्
केवयिऱरो ॥ २० आनिऱग सेःक्युक्मिबा नु
माङ्निङ्वाऱपाःन् केबाःप्पाहाऱरे मेनेस्सुबा
हिम्पाङ्ग्यक्को चोःक्मनाबा हिम् कुइसिःक्
आजोःक् ॥ हेक्क्याङ् खेन् हिम्मिल्लेन् केयेक्-
पा कुम्मालुङ्डिङ्ग खिस्त येसुःन्नेरो ॥
२१ खुनेऱओए काक् हिमिन् काम्माङ् दाङ्-
बाल्ले लागि सेसेबा माङ्हिम् पोःङ्डाङ् पोःर

गुँईअं. जेनेटे ग१प१र१टे ढीर-
ढे.६१॥

^१ ई.पू.यू.बै.३.५५ जेते ग१ग१
डुवडेडे,डुमे अं.३, डीडरुड गीरुडै.
डुगि. ईपवैअ गृपयेडेपवडेटे रीगुअने
अडेतेटे डे.पू. यु.अं.ग१प१ये डुडरुडअं
क१पयेडे. गु.पू.डे, अं.य१प१गि य१अं.
ड० पु.गृप१प१ अं.३, व१रु.६१॥ ^२ डे.३.
डे. ड०डे,रु. डीअं. ग१अं. जेते
ई.पू.यू.बै.३.५५ जेते डुडरुडअं.य१ य१,डुडे
ड०अ१प१ये ई.ग१रुड१ जे. वडेडे,
ग१प१गि य१अं. अं.३, ग१अं.६१॥ ^३ अ१-
रु.प१,रु. ग१ग१गृप१प१प१डे ई.पू.यू.
बै.३.५५ जे. व१रु.ड ग१रुड१अं.
ई.पू.अं. उ१ग१डअं जे. डे. जेग१रुड
डु डु जेग१रुड य१ग१प१डे,अं. अं.ग१ग१डे.
ड०.६१॥ ^४ ड०.३ ई.पू.यू.बै.३.५५ ग१गृडे
येगृपवडेटे ई.पू.ग१रु डुअं.ग१ अं.ई,
डे.डे रीगुअ डेग१प१डे डुअं.य१ जे.डुअं॥
^५ गृडे, ग१गृपये डे.३. गृडे, अं.ग१गृप१डे
अं.ग१प१डे डे.डे. प१रु. येअं.अं
ई.पू.यू.बै.३.५५ ड०अं. अं.ग१गृप१प१॥
^६ डे.प१ ग१गृपये रीई, प१अं. अं.३,
डुअं.डे अं.अं.अं. डुअं. जे.अं.ग१प१प१ये
रीई, ई.ग१. येगृप१प१ ड० डे. रीई,
अं.य१. जे.ग१गृप१डे डे.३१ अं.उ१प१ये,अं
य१अं. व१अं. य१अं.६१॥

ड०प१ने अ१य१गिडे,ने प१अं ग१गृडे डुप१

^७ डे.प१ ग१गृपयेअं अं.३, डुअं.डे. ड०
ई.पू.यू.बै.३.५५ डुअं.अं. डुअं.डे,अं. डुप१
गीरुडै॥ ^८ गृडे,प१प१डेअं अं.ग१ग१डे.
रु.प१रु डु ग१.गृप१प१डे. जेते येअं.प१
ग१अं.डे,ने गृडे, य१. येग१गृप१॥ ^९ गृडे,
गृप१रु य१य१डे.अं. डुअं.ग१प१ डुग१ग१=

कन् सुनाइड् केसेबा सेवारोबा पोःक्-
खाड्लो ॥

^१ निड्वाःफुमाड्डिल्ले केरेक् सेसे कुमना-
हाःनुःल्ले इड्गाः योःयोःक्पा चोःक्कासाड्
कुसिड् निःप्माए सुक्मेन्देप्मनाबा ख्रिस्ते
आबिरेबा हाड्वा मुःइसामिल्ले कुयाःम्बेओ
थिम्मेन्दड् सुवाड्हाः इड्भोःमासि फाःआड्
कन् लुड्गुम्मिन् इड्गाः पिराड्लो ॥ ^२ हेक्-
क्याड् काक् पाःन्हाःरेन् नावागेन् चडःत् केनेबा
निड्वाःफुमाड्डिल्ले उनाहुरिआड्धो माःरु-
बा पाःन्मिल्लेन् निड्सेःक्किन् काक् मनाहाः
चेक्मासि फाःआड् इड्गाः सेगाड्लो ॥
^३ अक्खेलरिक् सेसेहुप्लकलाम्बा निड्वाः-
फुमाड्डिल्लेन् काक् परिक्पा सिक्कुम्दिड्
निड्वाःइन् ताड्साक्पाओबा काक् हाड्
केजोःक्पा नु युक् केजोःक्पा फेन्साम्हाःओ
ओसेःन्दाड् पोःड्लो ॥ ^४ कड्ग निड्वाःफु-
माड्डिल्ले चोगुबा मेन्नुप्मनाबा निड्वाःसोःक्
कुडिसिःक् आनिः दाड्बा ख्रिस्त येसुलाम्बा
कुलिड्धो केत्तुरो ॥ ^५ खुनेः चोगुल्ले हेक्-
क्याड् खुनेः आजोगुम्बा नसाःन्लाम्बा
हाड्हाड् लरिक् मेड्गिए निड्वाःफुमाड्डो
पेःक्मा आघोःसुम्लो ॥ ^६ खेल्ले चोगुल्ले
खिनिः लागि इड्गाः तुमुड्बा इनोगेन् तुक्खेःन्
केनिःसुम्मिल्ले खिनिः निड्साड् मेबुक्नेन्ल
कर खेड्ग खिनिः इड्धाःड् केघोःसुम्बा हेक्के
इःत्तेम्मेःओ फाःआड् पेलि फाक्किन्ड्लो ॥

पावलरे एफिसिहाःरे लागि चोगुबा तुवा

^७ खेल्ले चोगुल्लेए इड्गाः पानुदिड् पाः
निड्वाःफुमाड्डिल्ले कुदगि थुड्बोहजःआड्
तुवा चोःक्कारो ॥ ^८ खुनेःलाम्बाए इक्सादिड्
खाम्बेःक् नु साड्ग्राम्पेदाड्बा केरेक् मेन्छाम्
सयड्हाःरे खुनिः मिड् मेघोःसुःरो ॥ ^९ खु-
नेः मुल्लुक् मिमिदिड्गेन् कुमुक्साम्लाम्

[illegible][illegible]

နောက်ကျောက နှစ်ဖက် ဝှံ့

[illegible]

कुसेसेमाङ्ङिल्ले खिनिङ्ग याम्साम्मो केधुम्बा
केजोगिर फाङ्ग आङ्ग तुवा चोःक्कारो ॥ १७ हेक्के-
लङ्ग रिक् नसाःन्लाम् ख्रिस्तेन् खिनिङ्ग सिक्कलुङ्गमो
वाङ्ग ॥ निङ्गवाङ्गफुमाङ्ङिल्ले कुमिःम्जिओ
खिनिङ्ग साःप् लेःत्छिङ्गडाङ्ग केधुम्बा
केबोःक्खिर, १८ हेक्केलङ्ग रिक् खिनिङ्ग केरेक्
निङ्गवाङ्गफुमाङ्ङिल्ले सेसे कुमनाहाङ्ग ख्रिस्ते
आक्खेन् साङ्ग रिक् लुङ्गमाङ्ग आदुक् केलङ्गबान्
काक् परिक्कलाम् कुसिङ्ग निःप्मा केसुक्कुम्लो ॥
१९ हेक्क्याङ्ग नेहिनिङ्गवाङ्गे मेघोःप्तुम्बा ख्रिस्ते
कुमिःम्जिन् कुसिङ्ग केनिःत्तुम्माङ्ग निङ्गवाङ्ग-
फुमाङ्ङिन् कुलिङ्गधो केगेप्पा चोःक्पा
कडसिःक् केबोःक्खिररो ॥

२० आल्ल आनि नःकमनाबा हेक्क्याड्
इःप्पनाबानुःल्लेआड् यरिक् चोःकमा केसुक्-
पा आनिओ याःम्बक् केजोःकपा खुने
कुमुक्साम्लाम् निड्वाःफुमाड्डिल्लेन् २१ के-
रेक् येम्मो, केरेक् मेन्छाम् थाःक्को,
सेसेहुल्लक्को नु ख्रिस्त येसुओ सदादिड्
सदादिड् कनारा पोःररो ॥ आमेन् ॥

याम्साम्गेन् थिक्हुप् पोःङ्मा

✪ ख्रिस्त येसुरे कुर्याःम्बेओ इङ्भोःसुङ्-
बाल्ले चोगुल्ले इङ्गाण पुङ्गलाहिम्मो
साक्पा केधाःबाल्ले निङ्वाण्फुमाङ्गिल्ले से-
गुसिबा मनाहाण् खेम्दु लाण्णरुसिबा हिङ्मन्नो
मेवाण्बा हेक्के वयेम्मेण् फाण्आङ् पेलि
फाक्किङ्गो ॥ २काक् चुङ्जिगेण् नःम्मःम् नु
सुम्सुम्माङ् वयेम्मेण् ॥ हेक्क्याङ् निङ्वाण् यो
धो मेल्लण्ण लुङ्माण् तुक्कासिम्मेण् नः
सिथःतेम्मेण्ओ ॥ ३वेण्हाण्ण सनारुङ्गो वयेम्-
मेण्आङ् सेसेमाङ्गलाम् केदाःबा थिक्हुण्णो
वाण्मा साण्णरिक् कोःतेम्मेण्ओ ॥ सेसेमाङ्गलाम्
केदाःबा थिक्हुण्णो वाण्मा फाण्आङ् काक्

ਤੁਯਾਭੇਤਾਫੇਤੋਂ ਤੂੰ ਫਿੱਫੋ, ਜੇਘੋਰੀਂ ਹੋਘੋਰ
ਹੋਘੋਰੀਂ॥

[illegible][illegible]

झि० उ० झि० बि० पं०

[illegible][illegible]

फा॒रआङ् कुसुम्गे॒दम्बा नु हाङ्हाङ् केमे॒प्पा
पाः॒नलक॑ पा॒रेम्मे॒र ॥

३० हेक्क्याड् केजोगुम्बा पाःन्लाम् निड्वा-
फुमाड्डिल्ले कुसेसेमाड्डिल्ले कुनिड्वा-
मेदुक्खेम्मिन्ने, थेआड्भेल्ले काक् चोःक्युम्-
भो खोःमा येन् थारिक् खिनि आमनानिड्
फाःआड् ओसेःन्दाड् चोःक्से निड्वाफु-
माड्डिल्ले सेसेमाड्डिन् केबिरिआड्
वारो ॥

३१ केरेक् सिक् कुःमा, सिक् पोःक्मा, याःक्
लेहमा, हयङ्किल्लिङ् चोःक्मा, चेहया इङ्-
दो पाःप्मा हेक्क्याङ् काक् परिक्पा मना
चिःप्मा लेरेम्मेहओ ॥ ३२ कर निङ्वाहफु-
माङ्डिल्ले खिस्तलाम् खिनिह लायोःन् लेप्मि
केबिरिबा हेक्केए, खिनिहआङ् लेप्मि पि-
आसिम्मेह लुङ्माह तुक्कासिम्मेहआङ् लुङ्माह
स्याःत मेत्तासिम्मेहओ ॥

ओःत्तिओ लाङ्घेःक्मा

५ खल्ले चोगुल्ले खिनिऱ निड्वाऱफु-
माड्डिल्ले कुमिऱ् कुस्साऱ के
बोऱखबाल्ले चोगुल्ले खुनेऱ हेक्के पोऱड-
मा कोऱत्तेम्मेऱओ ॥ २खिस्तरे आनिऱ लुड्माऱ
आदुक्तेआड् आनिऱ लागि स्येबा कुइसिऱक्
खिनिऱआड् लुड्माऱ तुक्कासिम्मेऱओ ॥ खु-
नेऱए निड्वाऱफुमाड्डो तोऱम्मनाबा कुनाम्
केनुऱबा नु कुनिड्वाऱ केदाऱबा सिदुड्जभा
पोऱडसे आबाडे पिसिडलो ॥

३ करं याम्बोःप्मान्, काक् आजिःन्जिःम्बा
पाःन्हाः इग्र खिःम्मा पाःन्निन् लत्छाआड्
खिनिः लुम्मो मेवाःनेन्ल, थेआड्भेल्ले हेक्-
तड्बा पाःन्हाःरे निड्वाःफुमाड्डिल्ले सेसे
कुमनाहाः मेधेम्दुन्धिन् मेलाःरुन्धिन्लो ॥
४ हेक्क्याड् मेधेम्दुन्धिन्बा मेन्जिक्का पाःन्,
अदड् पाःन् न् माड्बाःन् पाःप्मा मेनःनेन्लो,

[illegible]

कर निड्वाःफुमाड्डिन् नोगेन् पिमा पाःन्
पाःप्मा पोःड्लो ॥ ५ थेआड्भेल्ले याम्बोःप्-
मा याःम्बक् केजोःक्पा, आजिःन्जिःम्बा
याःम्बक् केजोःक्पा नु खिःम्ब्राक्पा आत्तिन्-
हाःरेआड् खिस्त नु निड्वाःफुमाड्डिल्ले
खुन्छिः हाड्जुम्मो लक् मेड्घोःसुन् फाःआड्
खिनिः नुःरिक्काड् कुसिड् केनिःतुम्मो ॥ खेन्
खिःम्ब्राक्पाड्ग नावाइत्ला सेवा के-
जोःक्पाएरो ॥ ६ खेन् हेक्तड्बा पाःन्नो हाःत्-
लेआड् खिनिः हनेबा पाःन्लाम् इड्लेक्मा
केन्छुक्त्तिन्लरो, थेआड्भेल्ले खेन् हनेबा
पाःन्लिल्ले चोगुल्ले निड्वाःफुमाड्डिल्ले
कुसाक्केन् खुनेः मेन्डःप्पना मेन्नाःप्पनाबा-
हाःओ थाःरो ॥

१० खेल्ले चोगुल्ले हेक्तड्बा मनाहाऱु नुःलाःत्-
लाःत् वयेम्मेऱुओ, ११ थेआड्भेल्ले तगि
खिनिऱुआड् खादाम्मो केवयि, कर आल्ल
खिनिऱु दाड्बान्नु थिक्हुप् केबोःक्खिआड्
ओःत्तिओ केवयिऱु ॥ खेल्ले चोगुल्ले खिनिऱु
ओःत्तिओ केवाऱुबा मनाहाऱु कुइसिःक्
वयेम्मेऱु ॥ १२ थेआड्भेल्ले ओःत्तिओ केवाऱु-
बाहाऱे केरेक् नुःबा, साम्योनिबा नु सेक्खाबा
याःम्बक्हाऱु मेजोगुऱु ॥ १३ दाड्बाल्ले कुनिड्-
वाऱु केदाःबा पाःन्हाऱु कोःतेम्मेऱु ॥
१४ खादाम्मालुम्मोबा कुसुम्मेन्दम्मनाबा
याःम्बक् केजोःकपाहाऱु नु मेगाम्मासिम्मेन्नेऱु,
कर खेन् हेक्तड्बा याःम्बक्हाऱु नुःबा मेःन्
फाऱुआड् ओसेःन्धाक्तेम्सिम्मेऱु ॥ १५ थेआड्-
भेल्ले लायो केजोःकपा मनाहाऱे स्वाःत्ताड्
मेजोगुबा पाःन्हाऱु पाःप्माआड् आनुःन्लो ॥
१६ कर खेड्हाऱे मेजोगुबा याःम्बक्हाऱु आक्-
खेन् ताप्फेःम्बा चोःक् फाऱुआड् ओःत्तिओ
थाःप्लो ॥ १७ थेआड्भेल्ले ओःत्तिःल्ले थोऱु-
रुबा काक् पाःन्हाऱु निधाःप्लो ॥ खेल्ले
चोगुल्ले कुभारे अक्खे मेबाःत्तऱु,

“འཛིན་ཆེན་ཀྱི་ བྱ་རྒྱུ་ལྟར་ གོ་བུ་ལྟར་
འཛིན་ཆེན་ཀྱི་

“ཅེ་ཙུའི་འཕྲུལ་ལྟོ་ལྟོ་
འཕྲུལ་ལྟོ་ལྟོ་ལྟོ་”

[illegible]

ထို့၍၌ နှင့် ၈၈၈၈၈၈၈၈

[illegible]

“केइम्बासे, सोरेम्मेह! सिःमेन्लाम्
पोगेम्मेह,

हेक्कयाड् ख्रिस्तरे कुओःत्तिःन्
खिनिहओ ओःत्लो ॥”

१५ खेल्ले चोगुल्ले खिनिः सिङ्सिङ् येक्येक्
लऱेम्मेऱ, अदङ् हेक्के मेःन्, कर सिक्कुम्-
साबा हेक्के वयेम्मेऱ ॥ १६ काक् सुयेम्मिन्
नुरिक्काङ् ओगप् चोगेम्मेऱ, थेआङ्भेल्ले कन्
येम्मिन् ताप्फेःम्बा चोःक् ॥ १७ खेल्ले चोगुल्-
ले अदङ् मेबोःक्खेम्मिन्नेऱ, कर दाङ्बाल्ले
कुनिङ्वाऱङ्न् कुसिङ् निःत्तेम्मेऱआङ् चोगेम्मेऱ ॥
१८ चेल्लेक्सेऱ थिःल्ले मेमआसिम्मिन्नेऱ, थे-
आङ्भेल्ले खेल्ले ताप्फेःम्बा लाम्मो लाम्आलो,
कर सेसेमाङ्डिल्ले कुधिम् पोःक्खेम्मेऱओ ॥
१९ खिनिः लुम्मो निङ्वाऱफु साम्लोहाऱ, सेवा-
साम्लोहाऱ हेक्क्याङ् याम्साप्पोन् साम्लोहाऱओ
पारेम्मेऱआङ् सिक्कुङ्मोलाम्बा कुसागेनुऱबा
इक्लाःल्ले दाङ्बान् साम्मेत्तेम्मेऱओ ॥
२० सदादिङ् काक् पाःन्हाऱे लागि आनिः दाङ्-
बा येसु ख्रिस्तरे कुमिङ्डो पानुदिङ् पाः
निङ्वाऱफ्माङ्डिन् नोगेन् पिरेम्मेऱ ॥

ख्रिस्त नु सेसेहुप्लक्

२१ आल्ल ख्रिस्तेन् मिड्सो इड्धाःड् पिम-
नाबाल्ले चोगुल्ले थिक्किन् वेऱइल्ले कुयुक्को
वयेम्मेऱओ ॥ २२ मेलिङ्गेन् मेःत्छे, दाड्बाल-
ले कुयुक्को वाऱमनाबा हेक्केए खिनिऱ
येम्बाहाऱरे खुनिऱ युक्को वयेम्मेऱओ ॥
२३ थेआड्भेल्ले ख्रिस्तेन् सेसेहुप्लक्किल्ले
कुधेगेःक् वाऱबा कुडिसिःक् येम्बाऱइन्नाड्
मेःत्तिल्ले कुधेगेःक्लो ॥ आल्ल सेसेहुप्लक्किन्
ख्रिस्तेऱे कुधक्लो, हेक्क्याड् खुनेऱए खेन् सेसे-
हुप्लक्किल्लेन् सेन्लप्पाड्बारे ॥ २४ आल्ल
सेसेहुप्लक्किन् ख्रिस्तेऱे कुयुक्को वाऱबा

[illegible]

ઢૂળીયાં યેવ્યા યેવેડે,

[illegible][illegible]

बान् सेवा केजोगुम्बा हेक्के खिनिः सिराः
पधाड्धाड्ल याःम्बक् चोगेम्मेःओ ॥ ८५योःक्-
पासाड् योःक्पा मेःम्बासाड्, आत्तिल्ले नुःबा
याःम्बक् चोगुः, खेल्ले चोगुबा हेक्केए दाड्-
बालाम् हाड्सेम् खोःसुः फाःआड् खिनिः
कसिड् केनिःत्तुम्लो ॥

६ हेक्क्याड् दाड्बासे, खिनिः सेवारोबाहा-
आड् हेक्केलारिके मेत्तेम्मिस्मेः॥ खेड्हाः
यड्मा मेसेरेम्मिसन्नेः, थेआड्भेल्ले खेड्हाः-
रेन् नु खिनिः दाड्बान् साड्ग्राम्पेदाड्डो वाः,
हेक्क्याड् खुनेः एःक्पएःक् मेजोगुन् फाःआड्
खिनिः कसिड् केनिःत्तम्लो ॥

याम्साम्गेन् फेजुम् फेयाहा?

१० आल्ल कुनुप्पा पाःन्- दाड्बाल्ले पयम्
यम्बा कुमुक्सामिल्लेए केधुम्बा पोःक्खेम्-
मेऱओ ॥ ११ माफेन्सामिल्ले कुजेम्भन्निल्ले
कुदक्लेड्वाओ थक्का केसुक्किर फाऱआड्
थक्सुबा चाड्डिल्ले थक्सुबान् काप्तुबा
कुइसिःक् निड्वाऱफुमाड्डिल्ले आबिबा
काक् फेजुम् फेयाःन् काप्सिड्डेम्मेऱओ ॥
१२ थेआड्भेल्ले आनिऱ थड्डिड्ग मेन्छाम्
याप्पिनु मेःन्, कर हाड्गेजोःक्पाहाऱ, युक्-
दाड्बाहाऱ, कन् खागेमाक्पा खाम्बेःक्कोबा
मुक्साम्हाऱ हेक्क्याड् ताड्साक्पाओबा काक्
फेन्साम्हाऱन् थक्कनाबा थड्डलो ॥

१३खेल्ले चोगुल्ले फेन् येम्हाऱ ताःल्ले
सेःप्सिङ्मा केसुकसिर फाऱआड् थक्सु
बा चाड्डिल्ले थक्सुबान् काप्तुबा हेक्के
निड्वाऱफुमाड्डिल्ले आबिबा काक् पाःन्निल्-
ले काप्सिङ्डेम्मेऱ ॥ हेक्क्याड् खेन् थड्
एगाड् खिनिऱ थधप् मेल्लऱए येप्मा
केसुक्तिऱरो ॥ १४हेक्केःल्ले यारिप् पोःक्खेम्-
मेऱआड् येबेम्मेऱ ॥ खिनिऱ सेक्खाःल्लेन्
फऱडःन् यप्सेम्मेऱ हेक्क्याड् सामयोनिबा सेःप-

[illegible][illegible]

થક્સુબા (૬.૧૬)

चाङ्ङिन् चाक्खेम्मोऽ, १५ हेक्कयाङ् सनारुङ् के-
दाःप्पा सुनाइङ् इङ्भोःसे
केबेःक्पा लाङ्गसुःप्पिन्
चाक्खेम्मोऽआङ् यारिप्
पोःक्खेम्मोऽओ ॥ १६ खेन्-
लक् मेःन्, कर
नसाःन्निल्लेन् खोःन्
याङ्ङासिम्मोऽ ॥ खेन्लाम्
खिनिऽ माफेन्साम्मिल्ले
केआबिबा मिराःक्
इसेऽङ्बा तोऽङ्हाऽलाम्
सेऽप्पिङ्मा केसुक्किऽरो ॥
१७ फेन्जेऽ ताङ्घुःक्किन्
कुइसिःक् सेन्लप्पिन्
खुःक्खेम्मोऽ, हेक्कयाङ्

सेसेमाड्डिल्ले कुदाभेःन् याड्डासिम्मेः, खेड्डा
निड्वाःफु पाःन्जाक्लो ॥ १८ केरेक् येम्हाःओ
केरेक् परिक्लेन् तुवा नु येक्पेलिहाः सेसे-
माड्डिल्ले लाम्मेलोःसिबा कुडसिःक् तुवा
चोगेम्मेः ॥ कन् पाःन्निन् निड्वाः इःत्तेम्मेः
सिड्सिड् येक्येक्काड्ड निड्वाःफुमाड्डिल्-
ले सेसे कुमनाहाःरे लागि तुवा चोःक्मा पिमासि
मेलेरेम्मिन्नेःओ ॥

१६ इङ्गाण सुनाइङ् सेःसुङ्डिल्ले पाःप्मा
केबोःङ्बा पाःन्जाक्किन् खोःसुङ्ल् हेक्क्याङ्
मेङ्गिए सुनाइङ्डिल्लेन् सिबिण पाःन्हाण इङ्-
भोःमा सुक्कुङ्ल् फाणआङ् इङ्गाण
आलागिआङ् तुवा आजोगेण् आबिरेण्ओ ॥
२० सुनाइङ्डिन् सेःसुङ्बाल्ले चोगुल्ले इङ्-
गाण इधेःङ्डो केधाःबा हाडुलाइङ्बाआरो ॥
हेक्क्याङ् इङ्गाण चोःक्मा केबोःङ्बा हेक्-
केण् मेङ्गि मेन्त्यङ्डे सुनाइङ् इङ्भोःसुङ्ल्
फाणआङ् तुवा आजोगेण् आबिरेण्ओ ॥

कुनुप्पा सेवा

[illegible]

२३ फुननुसाह नु नेहनुसाहसे, पानुदिङ् पाः निङ्-
वाहफुमाङ्ङिन् नु दाङ्बा येसु ख्रिस्तेर सनारुङ्
केबिरिर हेक्कयाङ् ख्रिस्तेन् चक्मेल्लाए नसाःन्
चोःक्मा नु खिनिह लुम्मो लुङ्माह तुक्सिङ्-
मा केसुकपा केबोःक्खररो ॥ २४ आनिह दाङ्बा
येसु ख्रिस्तेन् मिःम्जि केमेप्पा केरेक्नु लुङ्-
गम्मिन् सदादिङ् वाहररो ॥